LIVARNO

GB IE NI MT

List of pictograms used	
	Warning
	Do not leave children unattended
	Do not lean against the product
	Note
■	Safety information
□	Instructions for use

ALUMINIUM SLIDING INSECT SCREEN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 506196_2507.

● Intended use

This article is intended to provide protection against insects such as flies in private homes. Any use other than the one described above or modifications to the product are not permitted and may result in injury and / or damage to the product. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or caused by assembly. This product is not intended for commercial use. Operation at freezing temperatures may damage the product.

PLEASE ALWAYS CONTACT OUR SERVICE CENTRE FIRST IN CASE OF PROBLEMS OR QUESTIONS ABOUT THE PRODUCT OR THE ASSEMBLY. WE WILL GLADLY HELP YOU OUT.

● Technical data

Height: 50 cm
Width: 70 - 130 cm

Safety instructions

WARNING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!

- ■ Never leave children alone or unattended in the vicinity of the product and its packaging materials. The packaging and contents pose risks of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. Keep children away from the product at all times. The product is not a toy.

⚠ WARNING! RISK OF FALLING! LIFE-THREATENING DANGER AND RISK OF INJURY, PARTICULARLY FOR CHILDREN AND TODDLERS!

- ■ Do not lean against the product! This product is not a reliable exit barrier and must not be used as a replacement for a closed window or door. The product may give way if it is leaned against, creating a risk of falling. Insect screens do not provide effective protection against falling out of windows or doors. Keep children away from open windows and doors and never leave them unattended.
- ■ The product should only be attached to windows and doors which can be accessed safely due to the risk of falling. Do not lean out of the window / door or against the product and do not push against the insect screen from inside when attaching, removing or cleaning the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- ■ Incorrect assembly and the use of unsuitable tools can present a risk of injury. Use work gloves if necessary.
- ■ The product should only be assembled and operated by individuals who have read the instructions and who have the physical and mental capacity to assemble the product safely by themselves.
- ■ Incomplete assembly kits or damaged parts may under no circumstances be used for assembly. This could impair the operation and safety of the product. Keep the product and all flammable parts away from heat sources and fire.

● Assembly

- ■ Before assembly, make sure that your roller shutter is suitable for this product and that it does not exceed the maximum dimensions.
- ■ When lowering the roller shutter by hand, make sure to stop it in good time when installing the insect screen in order to avoid damage.
- ■ In order to avoid damage to roller shutters with motors WITHOUT obstacle detection, make sure to stop them by hand. Switch off the automatic system for roller shutters with automatic controls.

1. Since the product is pre-assembled, no further assembly of the product needs to be carried out.
2. Pull out the product until it fits into the roller shutter guide rails.
3. Adjust the width of the insect screen so that the product is aligned with the opposite roller shutter guide rail.
4. Change the height of the roller shutter for maximum protection.

● Care and cleaning

- ■ Never use corrosive or abrasive cleaning agents.
- ■ Clean the fabric and the frame with a lint-free, slightly damp cloth.
- ■ Regularly take the retractable insect screen off the window and clean it thoroughly.
- ■ If necessary, use a mild detergent.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

FR

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 506196_2507) available as proof of purchase.
You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@lidl.ie

NI **Service Northern Ireland**
E-Mail: owim@lidl.ie

MT **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

DE AT BE CH

Liste der verwendeten Piktogramme	
	Warnung
	Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen
	Anlehnen verboten
	Hinweis
■	Sicherheitshinweise
□	Handlungsanweisungen

ALU- INSEKTENSCHUTZ-SCHIEBEFENSTER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 506196_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel ist als Schutz gegen Insekten wie Fliegen im privaten Wohnbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden die durch die Montage entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.

● Technische Daten

Höhe: 50 cm
Breite: 70 - 130 cm

Sicherheitshinweise

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- ■ Lassen Sie Kinder niemals alleine oder unbeaufsichtigt mit dem Produkt und seinem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungs-, Strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungsbestandteile und Inhalt. Kinder sind sich dieser Gefahren nicht bewusst. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ WARNUNG! (AB-)STURZGEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR, INSBESONDERE FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- ■ Lehnen Sie sich nicht gegen das Produkt! Dieses Produkt stellt keine belastbare Austrittsbarriere dar und darf nicht als Ersatz für ein geschlossenes Fenster bzw. eine geschlossene Tür verwendet werden. Beim Anlehnen kann das Produkt nachgeben und es besteht Absturz- bzw. Sturzgefahr. Insektenschutzgitter stellen keinen wirksamen Schutz gegen Stürze aus Fenstern oder Türen dar. Halten Sie Kinder von geöffneten Fenstern und Türen fern und lassen Sie sie nie unbeaufsichtigt.
- ■ Aufgrund der Absturzgefahr bringen Sie das Produkt nur an gefahrlos zugänglichen Fenstern und Türen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen, Demontieren oder Reinigen des Produkts nicht aus dem Fenster / der Tür oder gegen das Produkt und drücken Sie nicht von Innen gegen das Insektenschutzgitter.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ■ Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und bei der Verwendung von Werkzeug. Verwenden Sie gegebenenfalls Arbeitshandschuhe.
- ■ Die Montage und Bedienung dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und die aufgrund ihrer körperlichen und geistigen Fähigkeiten dazu in der Lage sind, das Produkt selbstständig sicher zu montieren.
- ■ Unvollständige Bausätze bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Funktion und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern.

● Montage

- ■ Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass Ihr Rollladen für dieses Produkt geeignet ist und die Maximalmaße nicht überschreitet.
- ■ Achten Sie beim Herablassen des Rollladens per Hand darauf, den Rollladen beim Einbau des Insektengitters rechtzeitig zu stoppen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ■ Um Beschädigungen an Rollläden mit Motoren OHNE Hinderniserkennung zu vermeiden, achten Sie darauf, den Rollladen per Hand zu stoppen. Bei Rollläden mit automatischen Steuerungen die Automatik ausschalten.

1. Da das Produkt vormontiert ist, muss keine weitere Montage am Produkt stattfinden.
2. Ziehen Sie das Produkt soweit aus, bis es in die Rollladenführsschienen passt.
3. Passen Sie die Breite des Insektenschutzes so an, dass das Produkt mit der gegenüberliegenden Rolladenführungsschiene abschließt.
4. Verändern Sie die Höhe des Rolladens für maximalen Schutz.

● Reinigung und Pflege

- ■ Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- ■ Reinigen Sie das Gewebe und den Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- ■ Nehmen Sie das Insektenschutz-Fenster in regelmäßigen Abständen aus dem Fenster und reinigen Sie es gründlich.
- ■ Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

FR

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 506196_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

BE **Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

FR BE CH

Liste des pictogrammes utilisés	
	Avertissement
	Ne pas laisser les enfants sans surveillance
	Interdiction de s'appuyer
	Remarque
■	Consignes de sécurité
□	Instructions de manipulation

MOUSTIQUAIRE COULISSANTE EN ALUMINIUM POUR FENÊTRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant le code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 506196_2507.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cet article est prévu comme protection contre des insectes tels que mouches qui pénétreraient dans des logements privés. Une autre utilisation comme décrite auparavant ou une modification du produit ne sont pas admises et peuvent causer des blessures et/ou des dégâts au produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou de dégâts causés lors du montage. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. L'utilisation durant des périodes de gel peut endommager le produit.

EN CAS DE PROBLÈMES OU DE QUESTIONS CONCERNANT LE PRODUIT OU LE MONTAGE, VEUILLEZ TOUJOURS CONTACTER EN PREMIER LIEU NOTRE SERVICE APRÈS-VENTE. NOUS VOUS AIDERONS VOLONTIERS.

● Données techniques

Hauteur : 50 cm
Largeur : 70 – 130 cm

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- ■ Ne laissez jamais des enfants seuls ou sans surveillance avec les matériaux d'emballage et le produit. Il existe un risque d'étouffement, de strangulation et de blessures dû aux composants de l'emballage et à son contenu. Les enfants ne sont pas conscients de ces dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants. Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHUTE (OU DE VOL PLANÉ) ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT, PARTICULIÈREMENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- ■ Ne vous appuyez pas contre le produit ! Ce produit ne constitue pas une barrière fiable contre une sortie inopinée et ne doit pas être utilisé pour remplacer la fermeture d'une fenêtre ou d'une porte. En s'appuyant contre ou sur le produit, il peut céder ce qui représente un risque de chute ou de vol plané. Les moustiquaires ne constituent pas une protection efficace contre des chutes depuis des fenêtres ou des portes. Ne les laissez jamais les enfants sans surveillance et tenez-les hors de la portée des fenêtres et des portes lorsqu'elles sont ouvertes.
- ■ En raison du risque de chute, n'installez le produit que sur des fenêtres et des portes accessibles sans danger. Lors de la pose, du démontage ou du nettoyage du produit, ne vous appuyez pas sur la fenêtre/porte ou contre le produit et n'appuyez pas de l'intérieur contre la moustiquaire.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- ■ En cas de montage incorrect et lors de l'utilisation d'outils, il existe un risque de blessures. Utilisez une paire de gants de travail si nécessaire.
- ■ Le montage et l'utilisation ne doivent être effectués que par des personnes qui se sont familiarisées avec les instructions du mode d'emploi et qui, en raison de leurs capacités physiques et mentales, sont en mesure de monter elles-mêmes le produit en toute sécurité.
- ■ Les kits de montage incomplets ou des pièces endommagées ne doivent en aucun cas être utilisés pour un montage. Le fonctionnement et la sécurité peuvent en être affectés. Tenez le produit et toutes les pièces inflammables à l'écart des sources de chaleur et du feu.

● Montage

- ■ Avant le montage, assurez-vous que votre volet roulant est compatible avec ce produit et qu'il ne dépasse pas les dimensions maximales.
- ■ Lorsque vous descendez le volet roulant à la main, veillez, lors de l'installation d'une moustiquaire, à l'arrêter à temps afin d'éviter tout dommage.
- ■ Pour éviter des dégâts sur les volets roulants électriques SANS détection d'obstacle, veillez à les arrêter manuellement. Avec des volets roulants à commande automatique, désactivez le mécanisme.

1. Comme le produit est prémonté, il n'est pas nécessaire de procéder à un autre montage sur le produit.
2. Tendez le produit jusqu'à ce qu'il passe dans les rails de guidage du volet roulant.
3. Adaptez la largeur de la moustiquaire de manière à ce que le produit soit aligné avec le rail de guidage opposé du volet roulant.
4. Modifiez la hauteur du volet roulant pour une protection maximale.

● Nettoyage et entretien

- ■ N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.
- ■ Nettoyez le tissage et le cadre avec un chiffon non pelucheux et légèrement humide.
- ■ Enlevez la moustiquaire de la fenêtre à intervalles réguliers et nettoyez-la en profondeur.
- ■ Utilisez éventuellement un produit de nettoyage doux.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

FR

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 506196_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.
Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.
En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CH **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

NL BE

Overzicht gebruikte pictogrammen	
	Waarschuwing
	Kinderen niet zonder toezicht laten
	Leunen verboden
	Tip
■	Veiligheidsaanwijzingen
□	Aanwijzingen voor het gebruik

ALUMINIUM RAAMHOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door de QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 506196_2507 in te voeren.

● Beoogd gebruik

Dit artikel dient als bescherming tegen insecten zoals vliegen in privéleefruimten. Een ander gebruik dan bovenbeschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en kan leiden tot verwondingen en/of schade aan het product. Voor schade als gevolg van niet-beoogd gebruik of schade ontstaan door de montage, aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. De bediening bij vorst kan het product beschadigen.

NEEM BIJ PROBLEMEN OF VRAGEN OVER HET PRODUCT OF OVER DE MONTAGE ALTIJD CONTACT OP MET ONS SERVICEPUNT. WIJ HELPEN U GRAAG VERDER.

● Technische gegevens

Hoogte: 50 cm
Breedte: 70 – 130 cm

Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

- ■ Laat kinderen nooit alleen of zonder toezicht met het product en het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkings-, wurg- en letselgevaar door verpakkingsdelen en inhoud. Kinderen zijn zich niet van deze gevaren bewust. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product. Dit product is geen speelgoed.

⚠ WAARSCHUWING! VALGEVAAR! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR, IN HET SPECIFIEK VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

- ■ Leun nooit op het product staan! Het product vormt geen belastbare uitloopbarrière en mag niet als vervanging voor een gesloten venster of een gesloten deur worden gebruikt. Bij het leunen kan het product meegeven en bestaat er valgevaar. Insectenroosters vormen geen actieve bescherming tegen vallen uit vensters of deuren. Houd kinderen uit de buurt van geopende vensters en deuren en laat ze nooit zonder toezicht.
- ■ Vanwege het valgevaar kunt u het product nu gevaarloos op toegankelijke vensters en deuren aan. Leun bij het aanbrengen, demonteren of reinigen van het product niet uit het venster / de deur of tegen het product en druk nooit van binnen af tegen het insectenrooster.

⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!

- ■ Er bestaat gevaar voor letsel door incorrecte montage en bij gebruik van het gereedschap. Gebruik eventueel werkhandschoenen.
- ■ De montage en bediening mogen alleen door personen worden uitgevoerd, die bekend zijn met de handleiding en op basis van hun lichamelijke en geestelijke vaardigheden in de positie zijn om het product zelfstandig veilig te monteren.
- ■ Onvolledige modules of beschadigde delen mogen in geen geval voor montage worden gebruikt. Functie en veiligheid kunnen daardoor worden beïnvloed. Houd het product en alle brandbare delen uit de buurt van hittebronnen en vuur.

● Montage

- ■ Controleer voor de montage of uw rolluik geschikt is voor dit product en de maximale afmetingen niet overschrijdt.
- ■ Let er bij het handmatig neerlaten van het rolluik op dat het rolluik bij de inbouw van het insectenrooster op tijd stopt, om beschadigingen te vermijden.
- ■ Om beschadigingen aan rolluiken met motoren ZONDER hindernisherkenning te vermijden, moet u erop letten om het rolluik met de hand te stoppen. Bij rolluiken met automatische besturingen de automaat uitschakelen.

1. Omdat het product voorgemonteerd is, hoeft er geen verdere montage aan het product plaats te vinden.
2. Trek het product zo ver uit, totdat deze in de geleiderails van het rolluik past.
3. Pas de breedte van het insectenrooster zo aan, dat het product gelijkligt met de tegenoverliggende geleiderails van het rolluik.
4. Wijzig de hoogte van het rolluik voor maximale bescherming.

● Schoonmaken en onderhoud

- ■ Gebruik nooit schurende of bijtende schoonmaakmiddelen.
- ■ Reinig het weefsel en het frame met een pluisvrije, licht vochtige doek.
- ■ Neem het insectenrooster in regelmatige intervallen uit het venster en reinig het grondig.
- ■ Gebruik indien nodig een mild schoonmaakmiddel.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

FR

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.
De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 506196_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

IT CH MT

Elenco delle icone utilizzate	
	Avvertenza
	Non lasciare i bambini senza supervisione
	Vietato appoggiarsi
	Nota
■	Istruzioni di sicurezza
□	Istruzioni

ZANZARIERA SCORREVOLE PER FINESTRA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando del codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dovre potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 506196_2507.

● Uso previsto

Questo prodotto è destinato alla protezione da insetti come le mosche nelle abitazioni private. L'uso diverso da quello sopra descritto o la modifica del prodotto non è consentita e può provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da danni causati dal montaggio. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Il funzionamento in condizioni di gelo può danneggiare il prodotto.

IN CASO DI PROBLEMI O DOMANDE SUL PRODOTTO O SULL'INSTALLAZIONE, CONTATTARE SEMPRE PRIMA IL NOSTRO CENTRO DI ASSISTENZA. SAREMO LIETI DI AIUTARVI.

● Dati tecnici

Altezza: 50 cm
Larghezza: 70 – 130 cm

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- ■ Non lasciare mai i bambini soli o senza supervisione con il prodotto e il relativo materiale d'imballaggio. Esiste il rischio di soffocamento, strangolamento e lesioni a causa dei componenti e del contenuto dell'imballaggio. I bambini non sono consapevoli di questi pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI CADUTA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ, IN PARTICOLARE DEI BAMBINI!

- ■ Non appoggiarsi al prodotto! Questo prodotto non è una barriera di uscita resistente e non deve essere utilizzato come sostituto di una finestra o di una porta chiusa. Se ci si appoggia, il prodotto può cedere e c'è il rischio di cadere. Le zanzariere non forniscono una protezione efficace contro le cadute da finestre o porte. Tenere i bambini lontani da porte e finestre aperte e non lasciarli mai senza supervisione.
- ■ A causa del rischio di caduta, installare il prodotto solo su finestre e porte accessibili in modo sicuro. Quando si monta, si smonta o si pulisce il prodotto, non sporgersi dalla finestra/porta o contro il prodotto e non premere contro la zanzariera dall'interno.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- ■ Esiste il rischio di lesioni dovute a un'installazione non corretta e all'uso di attrezzi. Utilizzare eventualmente guanti da lavoro.
- ■ Il montaggio e il funzionamento devono essere eseguiti solo da persone che abbiano preso confidenza con le istruzioni e che siano fisicamente e mentalmente in grado di assemblare il prodotto in modo sicuro da sole.
- ■ Per il montaggio non si devono mai utilizzare kit incompleti o parti danneggiate. Il funzionamento e la sicurezza potrebbero risultare compromessi. Tenere il prodotto e tutte le parti infiammabili lontano da fonti di calore e fuoco.

● Montaggio

- ■ Prima del montaggio, accertarsi che la tapparella sia adatta a questo prodotto e che non superi le dimensioni massime.
- ■ Quando si abbassa la tapparella a mano, assicurarsi di fermare la tapparella in tempo utile quando si installa la zanzariera per evitare danni.
- ■ Per evitare danni alle tapparelle con motori SENZA rilevamento degli ostacoli, assicurarsi di fermare la tapparella a mano. Per le tapparelle con comandi automatici, spegnere il sistema automatico.

1. Poiché il prodotto è preassemblato, non va effettuato un ulteriore montaggio del prodotto.
2. Estrarre il prodotto fino a farlo entrare nelle guide della tapparella.
3. Regolare la larghezza della zanzariera in modo che il prodotto sia a filo con la guida della tapparella opposta.
4. Regolare l'altezza della tapparella per ottenere la massima protezione.

● Pulizia e manutenzione

- ■ Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi.
- ■ Pulire il tessuto e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente umido.
- ■ Rimuovere la zanzariera dalla finestra a intervalli regolari e pulirla accuratamente.
- ■ Eventualmente utilizzare un detergente delicato.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

FR

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.
Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 506196_2507) come prova d'acquisto.
Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.
In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.
Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

MT **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

ES

Lista de pictogramas utilizados	
	Advertencia
	No deje a los niños sin vigilancia
	Prohibido apoyarse
	Nota
■	Indicaciones de seguridad
□	Instrucciones

MOSQUITERA CORREDERA DE ALUMINIO PARA VENTANAS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando el código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 506196_2507.

● Uso conforme a lo previsto

Este artículo ha sido concebido como protección contra insectos, como las moscas, en viviendas particulares. No está permitido un uso distinto al descrito anteriormente o modificar el producto, ya que puede conllevar lesiones y/o daños en el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o de los daños causados por el montaje. El producto no ha sido concebido para el uso comercial. El uso durante heladas puede dañar el producto.

EN CASO DE PROBLEMAS O CONSULTAS SOBRE EL PRODUCTO O MONTAJE, PÓNGASE SIEMPRE EN CONTACTO PRIMERO CON NUESTRO CENTRO DE SERVICIO. ESTAREMOS ENCANTADOS DE AYUDARLE.

● Datos técnicos

Altura: 50 cm
Ancho: 70 – 130 cm

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- ■ Nunca deje a los niños solos o sin supervisión con el producto y el material de embalaje. Existe peligro de ahogamiento, estrangulamiento y lesión por los componentes del embalaje y su contenido. Los niños no son conscientes de estos peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños. El producto no es un juguete.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE CAÍDA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES, ESPECIALMENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- ■ ¡No se apoye sobre el producto! Este producto no es ninguna barrera de salida resistente y no debe utilizarse como sustituto de una ventana o puerta cerrada. El producto puede ceder si se apoya, por lo que existe peligro de caída. Las mosquiteras no proporcionan ninguna protección eficaz contra caídas desde ventanas o puertas. Mantenga alejados a los niños de las puertas y ventanas abiertas, y nunca los deje sin supervisión.
- ■ Debido al peligro de caída, instale el producto solo en ventanas y puertas de fácil acceso. Al instalar, desmontar o limpiar el producto, no se incline fuera de la ventana o puerta, ni se apoye en el producto, y no presione la mosquitera desde el interior.

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ■ Existe peligro de lesión por un montaje incorrecto y durante el uso de herramientas. En su caso, utilice guantes de trabajo.
- ■ El montaje y uso solo deben ser realizados por personas que se hayan familiarizado con el manual y que, por sus habilidades físicas y mentales, sean capaces de montar el producto de forma segura por sí mismas.
- ■ No utilizar kits incompletos o piezas dañadas para el montaje en ninguna circunstancia. Esto puede afectar la funcionalidad y seguridad. Mantenga el producto y todas las piezas inflamables alejadas de fuentes de calor y fuego.

● Montaje

- ■ Antes del montaje, cerciórese de que su persiana es adecuada para este producto y no sobrepase las dimensiones máximas.
- ■ Al bajar la persiana manualmente, asegúrese de detenerla a tiempo durante la instalación de la mosquitera para evitar daños.
- ■ Para evitar daños en las persianas con motores SIN detección de obstáculos, detenga la persiana manualmente. En persianas con controles automáticos, desactive el modo automático.

1. Como el producto ya viene montado, no se requiere ninguna instalación adicional.
2. Extienda el producto hasta que encaje en las guías de la persiana.
3. Ajuste el ancho de la mosquitera de modo que coincida con la guía opuesta de la persiana.
4. Modifique la altura de la persiana para una protección máxima.

● Limpieza y cuidado

- ■ En ningún caso utilice productos de limpieza abrasivos o corrosivos.
- ■ Limpie el tejido y el marco con un paño sin pelusas y ligeramente humedecido.
- ■ Quite la mosquitera de la ventana regularmente y límpiela de forma minuciosa.
- ■ En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

FR

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 506196_2507) como justificante de compra.
Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.
Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

PT

Legenda dos pictogramas utilizados	
	Aviso
	Nunca deixar as crianças sozinhas
	Proibido inclinar-se
	Nota
■	Instruções de segurança
□	Instruções de manuseamento

JANELA DE CORRER EM ALUMÍNIO PARA A PROTEÇÃO CONTRA INSETOS

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar o código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 506196_2507.

● Utilização prevista

Este artigo destina-se a proteger contra insetos, como moscas, em áreas residenciais privadas. Não é permitida uma utilização distinta da anteriormente descrita ou uma modificação do produto e pode causar ferimentos e/ ou danos no produto. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida ou danos resultantes da montagem. Este produto não se destina à utilização comercial. A operação em condições de gelo pode danificar o produto.

SE TIVER ALGUM PROBLEMA OU DÚVIDA SOBRE O PRODUTO OU A MONTAGEM, ENTRE SEMPRE EM CONTACTO PRIMEIRO COM A NOSSA ASSISTÊNCIA. TEREMOS TODO O GOSTO EM AJUDÁ-LO.

● Dados técnicos

Altura: 50 cm
Largura: 70 – 130 cm

Instruções de segurança

AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS!

- ■ Nunca deixe crianças sozinhas ou sem supervisão com o produto e os respetivos materiais da embalagem. Existe o perigo de asfixia, estrangulamento e ferimentos devido aos componentes e conteúdo da embalagem. As crianças não estão conscientes destes perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto. O produto não é um brinquedo.

⚠ AVISO! PERIGO DE QUEDA! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE, ESPECIALMENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS!

- ■ Não se encoste ao produto! Este produto não proporciona uma barreira de saída fiável e não deve ser utilizado como substituto de uma janela ou porta fechada. Ao inclinar-se, o produto pode ceder e existe o perigo de queda. As redes contra insetos não oferecem uma proteção eficaz contra quedas de janelas ou portas. Mantenha as crianças afastadas das janelas e portas abertas e nunca as deixe sozinhas.
- ■ Devido ao risco de queda, fixe o produto apenas em janelas e portas que sejam acessíveis em segurança. Ao instalar, desmontar ou limpar o produto, não se incline para fora da janela/porta ou contra o produto, nem pressione a rede contra insetos a partir do interior.

⚠ CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!

- ■ Existe o risco de ferimentos devido a uma montagem incorreta e ao utilizar ferramentas. Se necessário, use luvas de trabalho.
- ■ A montagem e a operação só devem ser realizadas por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções e que sejam capazes de montar o produto por elas próprias e de forma segura de acordo com as suas capacidades físicas e mentais.
- ■ Kits de montagem incompletos ou peças danificadas não devem, em nenhuma circunstância, ser utilizados para a montagem. Como resultado, o funcionamento e a segurança podem ser prejudicados. Mantenha o produto e todas as peças inflamáveis afastados de fontes de calor e do fogo.

● Montagem

- ■ Antes da montagem, certifique-se de que a sua persiana é adequada para este produto e não excede as dimensões máximas.
- ■ Ao baixar a persiana manualmente, certifique-se de que pára a persiana atempadamente ao instalar a rede contra insetos de forma a evitar danos.
- ■ Para evitar danos nas persianas com motores SEM deteção de obstáculos, certifique-se de que pára a persiana manualmente. Para persianas com controlos automáticos, desligar o automatismo.

1. Uma vez que o produto está pré-montado, não é necessária qualquer montagem adicional no produto.
2. Puxe o produto até que este encaixe nos carris da persiana.
3. Ajuste a largura da rede contra insetos de modo a que o produto fique alinhado com o carril oposto da persiana.
4. Ajuste a altura da persiana para uma proteção máxima.

● Limpeza e manutenção

- ■ Não utilize, de modo algum, detergentes abrasivos ou corrosivos.
- ■ Limpe o tecido e a moldura com um pano ligeiramente humedecido que não liberte fiapos.
- ■ Retire a rede contra insetos da janela em intervalos regulares e limpe-a bem.
- ■ Se for possível utilize um detergente suave.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

FR

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 506196_2507) como comprovativo da mesma.
Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.
Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.
Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

PT **Serviço Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: owim@lidl.pt

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 506196_2507
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12517
Version: 12/2025

1